

## Что просматривается во время этих проверок?

---

Существует несколько видов проверок точек продажи табачных изделий, и некоторые действия, которые вы можете предпринять заранее, чтобы убедиться в беспрепятственном их прохождении. [Управление здравоохранения штата Орегон](#) (ОНА) проводит проверки с целью убедиться в соблюдении законов о продаже табачных изделий. Управление ОНА также проводит проверки, чтобы убедиться, что табачные изделия не продаются покупателям в возрасте младше 21 года. [Департамент по налогам и сборам](#) (DOR) проверяет наличие в точках продажи табачных изделий действующей лицензии на розничную торговлю табачными изделиями. Проверка точек продажи табачных изделий может также быть проведена со стороны [Управления по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов](#) (FDA) на предмет соблюдения федеральных законов о продаже табачных изделий.

Мы разработали контрольный список, который вы можете использовать, чтобы проверить соблюдение вами всех законов штата Орегон о продаже табачных изделий и свою готовность к проверкам со стороны управления ОНА и департамента DOR: [Соблюдение законов штата Орегон о табачных изделиях](#)

## Защита подростков от табачных изделий

---

[Употребление табака является основной предотвратимой причиной смерти в штате Орегон](#), и почти 90% людей начинают употреблять табак до того, как им исполнится 18 лет. Профилактика употребления табака среди подростков — один из наиболее действенных способов улучшить показатели здравоохранения в нашем штате.

Тем не менее, табачные компании изо всех сил стараются сделать невозможным отказ от табака. Они агрессивно продвигают свою продукцию среди подростков, например, размещая рекламу своей продукции с фруктовым

вкусом на уровне глаз 9-летних детей. Однако работая в партнерстве с розничными торговцами, такими как вы, чтобы обеспечить соблюдение всех законов о продаже табачных изделий, мы можем предотвратить попадание этих вызывающих привыкание и смертельных табачных изделий в руки лиц в возрасте до 21 года.

Если вы желаете принять более активное участие в профилактике табачной зависимости среди подростков, ознакомьтесь с материалами программы [\*\*\*This is Our Watch\*\*\*](#) Управления по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов США. Программа предлагает набор обучающих материалов для владельцев, управляющих и служащих, а также различные инструменты для точек розничной продажи, чтобы информировать клиентов о законе и подчеркивать роль розничного продавца: <https://www.fda.gov/tobacco-products/retail-sales-tobacco-products/our-watch>.

## Полезный совет

---

Знаете ли вы, что лицензирование точки продажи табачных изделий предусматривает обязательное размещение [\*\*уведомления от штата\*\*](#)? Это правда! Знак гласит, что продажа табака или систем подачи летучих растворителей (IDS) клиентам в возрасте до 21 года является незаконной. Вот как это выглядит:

Правила 431A.175, 431A.178 свода законов ORS

**Продажа табачных изделий и систем подачи летучих растворителей лицам, не достигшим возраста 21 года, является противозаконной. Любое лицо, которое осуществляет или допускает продажу табачной продукции или систем подачи летучих растворителей лицам, не достигшим возраста 21 года, нарушает законодательство штата Орегон.**

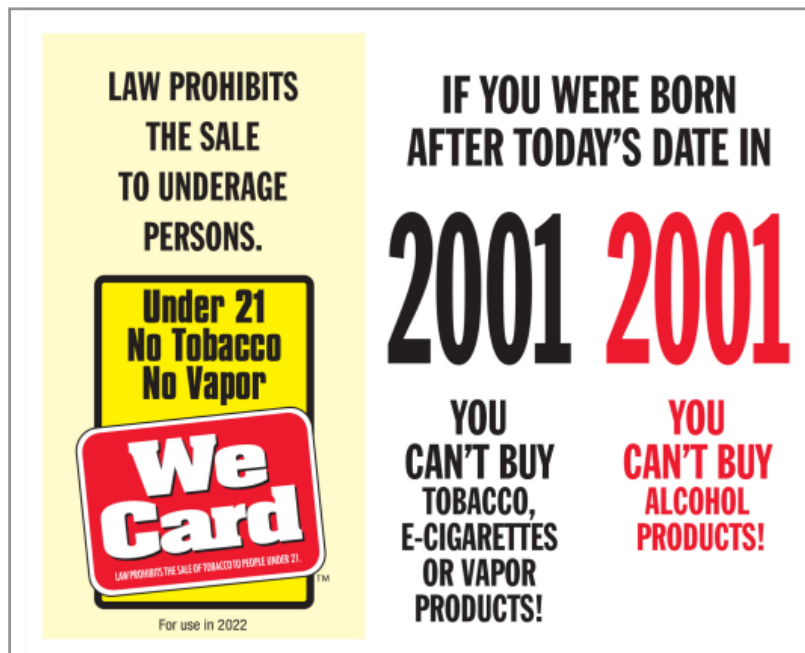
  **Вы хотели бы бросить курить?**  
1.800.QUIT.NOW (1.800.784.8669)  
[www.quitnow.net/oregon](http://www.quitnow.net/oregon)

OH 004-0001 08/17

Вы можете скачать это уведомление на английском языке здесь: <https://bit.ly/3JKJTBP>. Уведомление доступно на [нескольких языках](#), и его можно найти на этой странице или на странице [healthoregon.org/tobaccoretailsales](http://healthoregon.org/tobaccoretailsales) в разделе «Retailers» (точки розничной продажи).

Отсутствие этого уведомления (или в значительной степени аналогичного уведомления) в месте, которое хорошо видно продавцу и покупателю, приведет к нарушению ([правило 431A.175 Свода законов штата Орегон с изменениями](#)).

Уведомления, подобные приведенным ниже, или аналогичные уведомления **НЕ** соответствуют требованиям штата.



## Ресурсы для точек розничной продажи:

- [Учебное пособие по лицензированию точек розничной продажи табачных изделий для розничных продавцов](#)
- [Информационный бюллетень по лицензированию точек розничной продажи табачных изделий](#)
- [Часто задаваемые вопросы о лицензировании точек розничной продажи табачных изделий](#)
- [Руководство по утилизации никотина](#)
- [Обязательные предупреждения в точках продажи табачных изделий](#)
- [Инструкции по проверке удостоверений личности штата Орегон](#)
- [Записанный веб-семинар по лицензированию точек розничной торговли табачными изделиями](#)

## Вопросы? Мы готовы вам помочь!

### Департамент по налогам и сборам (DOR):

- По вопросам или запросам, относящимся к департаменту DOR: [TRL.help@dor.oregon.gov](mailto:TRL.help@dor.oregon.gov), 503-945-8120
- Для получения информации о законодательстве или лицензировании: [go.usa.gov/xe999](http://go.usa.gov/xe999)

### Управление здравоохранения штата Орегон (ОНА):

- По вопросам или запросам, относящимся к управлению ОНА: [Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us](mailto:Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us), 971-673-0984
- Для получения дополнительной информации и доступа к ресурсам для розничных продавцов: [www.healthoregon.org/tobaccoretailsales](http://www.healthoregon.org/tobaccoretailsales)

### Местная (окружная или муниципальная) система общественного здравоохранения):

- Информацию о местных программах общественного здравоохранения можно найти [здесь](#) или обратиться по адресу [Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us](mailto:Tobacco.Inspections@dhsoha.state.or.us) чтобы узнать, какие мероприятия могут быть запланированы в вашем районе.

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị cần hỗ trợ về thông dịch?  
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?  
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?  
الت جمة؟ ةعءاسم جة إل انت بءله

[tobacco.inspections@dhsosha.state.or.us](mailto:tobacco.inspections@dhsosha.state.or.us)  
971-673-2283, 711 TTY